

## RU

- 1 Открыть горелку (поворотный затвор).
- 2 Заполнить пастообразным топливом. Снять крышку.  
**Внимание:** В целях безопасности используйте только подходящие виды пастообразного топлива. Мы рекомендуем: Пастообразное топливо фирмы kela арт. № 63018.
- 3 Закрыть горелку, поставить на подходящую плитку и зажечь.  
**Внимание:** Используйте только подходящие плитки с качественной и устойчивой основой.
- 4 Мощность горения регулируется с помощью шибера.  
**Внимание:** Не оставляйте детей без присмотра вблизи прибора.

## UA

- 1 Відкрийте пальник (нагвинчену кришку).
- 2 Використовуйте безпечну пасту для пальників. Зніміть кришку.  
**Зверніть увагу:** для дотримання безпеки використовуйте лише підходящі безпечні пасту. Наша порада: паста Kela для пальників, артикульний номер: 63018
- 3 Закрийте пальник, поставте у відповідну плитку для підігріву страв та підпаліть. **Зверніть увагу:** використовуйте лише підходящі плитки для підігріву страв, з надійною та безпечною основою.
- 4 Регулюйте силу полум'я засувкою.  
**Зверніть увагу:** ніколи не залишайте дітей без нагляду біля приладу.

## PL

- 1 Otworzyć paliwo (nakręćka).
- 2 Zastosować pastę. Ściągnąć pokrywę.  
**Uwaga:** Dla własnego bezpieczeństwa należy stosować odpowiednią pastę. Polecamy: Pastę do palników nr 63018
- 3 Zamknąć palnik, ustawić w odpowiednim podgrzewaczu i odpalić.  
**Uwaga:** Należy stosować odpowiednie podgrzewacze z dobrym i bezpiecznym stojakiem.
- 4 Należy uregulować moc palnika. Uwaga: Nie należy pozostawiać dzieci w pobliżu urządzenia.

## CZ

- 1 Otevřete hořák (šroubovací uzávěr).
- 2 Použijte bezpečnostní hořlavou pastu. Odstraňte kryt.  
**Upozornění:** Pro Vaši bezpečnost používejte pouze vhodné bezpečnostní hořlavé pasty. Naše doporučení: Bezpečnostní pasta kela výt. č. 63018
- 3 Zavřete hořák, vložte do vhodné vařečky a zapalte.  
**Upozornění:** Používejte pouze vhodné vařečky s dobrou a stabilní základnou.
- 4 Sílu hoření regulujte pomocí posuvovače.  
**Upozornění:** Nikdy nenechávejte děti v blízkosti přístroje bez dozoru.

## SK

- 1 Otvorte horák (otočný uzáver).
- 2 Vložte bezpečnostnú horľavú pastu. Stiahnite kryt.  
**Zohľadnite, prosím:** Kvôli vašej bezpečnosti používajte iba vhodné bezpečnostné horľavé pasty. Naše odporúčanie: Bezpečnostná horľavá pasta kela, výt. č. 63018
- 3 Zatvorte horák, vložte ho do vhodného variča a zapáľte.  
**Zohľadnite, prosím:** Používajte iba vhodné variče s dobrým a bezpečným postavením.
- 4 Intenzitu horenia regulujte pomocou posúvača.  
**Zohľadnite, prosím:** Nikdy nenechávajte deti v blízkosti prístroja bez dozoru.

## SLO

- 1 Odprite gorilnik (vrtljivo zapiralo).
- 2 Vstavite varnostno gorljivo pasto. Odstranite pokrov.  
**Upoštečajte:** za vašo varnost uporabljajte samo primerne varnostne gorljive paste. Naše priporočilo: varnostna gorljiva pasta, št. izdelka 63018
- 3 Zaprite gorilnik, vstavite ga v primeren grelnik in ga prižgite.  
**Upoštečajte:** uporabljajte samo primerne in stabilne grelnike.
- 4 Moč gorilnika uravnavajte z drsnikom.  
**Upoštečajte:** otroke je treba v bližini naprave vedno nadzorovati.

## HR

- 1 Otvorite plamenik (okretna brava).
- 2 Umetnite sigurnosnu pastu za plamenik. Skinite poklopac.  
**Imajte na umu:** Zbog vlastite sigurnosti koristite samo odgovarajuće paste za plamenike. Naša preporuka: kela sigurnosna pasta za plamenik, br. artikla 63018
- 3 Zatvorite plamenik, umetnite u odgovarajući rešo i zapalite.  
**Imajte na umu:** Koristite samo odgovarajuće rešoe u dobrom i stabilnom položaju.
- 4 Klizačem regulirajte jačinu plamena.  
**Imajte na umu:** Djecu nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja.

## RO

- 1 Deschideți arzătorul (încalzător rotativ).
- 2 Introduceți pasta combustibilă. Scoateți capacul.  
**Vă rugăm să țineți cont de următoarele:** Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați numai paste combustibile adecvate. Recomandarea noastră: Pastă combustibilă kela Nr. art. 63018
- 3 Încideți arzătorul, introduceți-l în reșoul potrivit și aprindeți-l.  
**Vă rugăm să țineți cont de următoarele:** Utilizați numai reșouri adecvate, cu poziție sigură și fixă.
- 4 Reglați intensitatea arderii cu ajutorul încălzătorului.  
**Vă rugăm să țineți cont de următoarele:** Nu lăsați copii niciodată nesupravegheați în preajma aparatului.

## BG

- 1 Отворете горивната камера (отвъртете запушалката).
- 2 Сложете обезопасената горивна паста. Отворете опаковката, като махнете капака.  
**Моля, обърнете внимание:** За ваша безопасност използвайте само подходящи обезопасени горивни паста. Нашата препоръка: Обезопасена горивна паста на kela арт. № 63018
- 3 Затворете горивната камера, поставете я в подходящо решо и я запалете.  
**Моля, обърнете внимание:** Използвайте само подходящи решо със стабилна и надеждна поставка.
- 4 Регулирайте силата на пламъка с плъзгащата се селонка.  
**Моля, обърнете внимание:** Никога не оставяйте децата без надзор в близост до уреда.

## CN

- 1 旋拧打开燃烧器的盖子（螺旋盖）。
- 2 放入安全燃料膏。撕下密封纸。  
请注意：为保证您的安全，请务必使用匹配的安全燃料膏。推荐：Kela 安全燃料膏，产品编号：63018
- 3 盖上燃烧器，放置于匹配的锅具下方，并点燃燃烧器。请注意：请您仅使用匹配的锅具，保持安全距离。
- 4 可以通过移动手柄调节火力大小。  
请注意：请勿让儿童未经看管独自靠近设备。

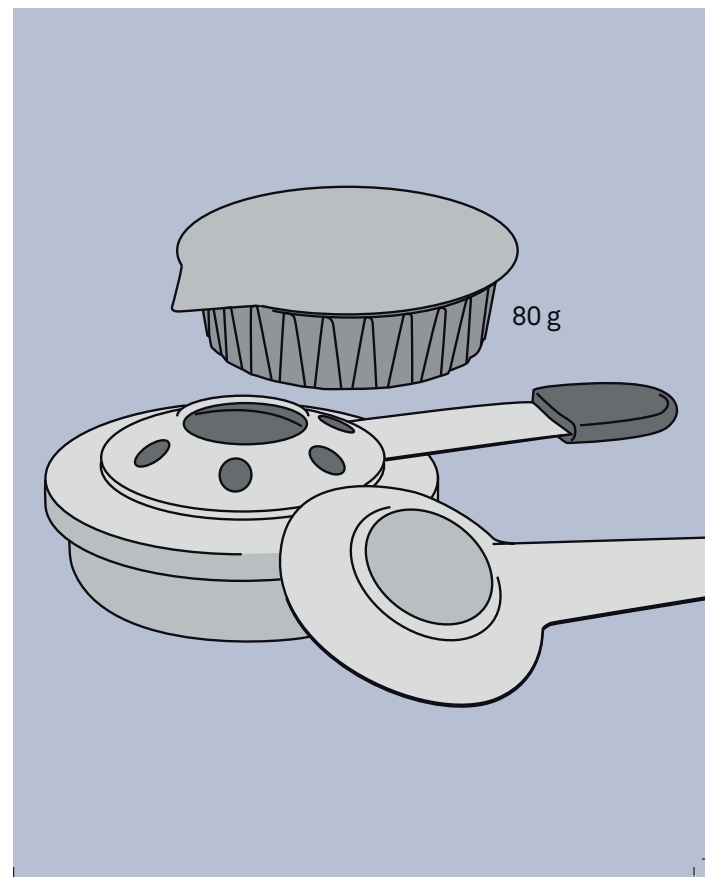
**kela**  
Feel at home.

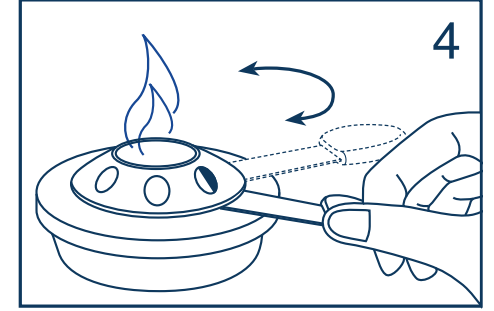
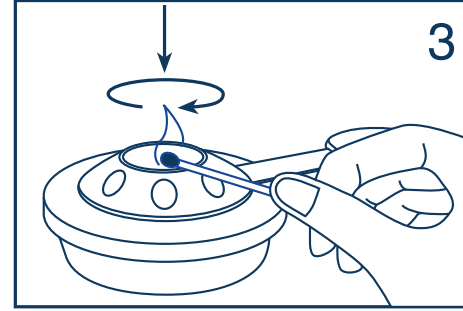
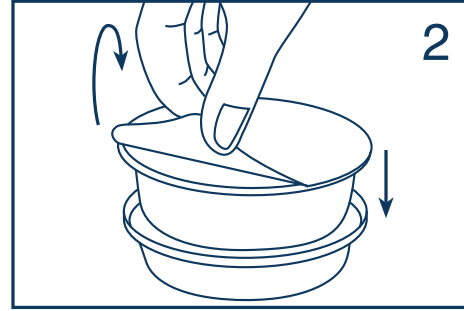
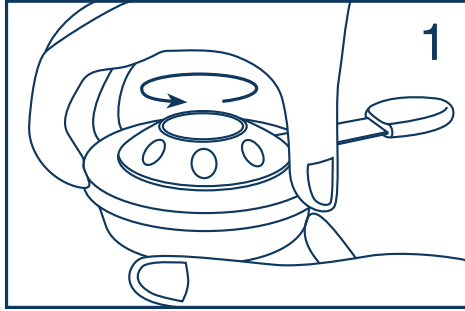
## Pastenbrenner-Set

Paste burner-set  
Set-brûler à pâte

**Inhalt · Content · Contenu**  
1 x Sicherheits-Pastenbrenner Edelstahl  
1 x Sicherheits-Brennpaste 80 g  
1 x Safety paste burner stainless steel  
1 x Safety combustible paste 80 g  
1 x Brûleur pâte sécurisée acier inoxydable  
1 x Pâte à brûleur sécurisée 80 g

63067 + 63085





## D

- 1 Brenner öffnen (Drehverschluss).
- 2 Sicherheits-Brennpaste einsetzen. Deckel abziehen.  
**Bitte beachten:** Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur passende Sicherheits-Brennpasten. Unsere Empfehlung: kela-Sicherheits-Brennpaste Art-Nr: 63018
- 3 Brenner schließen, in passenden Rechaud einsetzen und anzünden.  
**Bitte beachten:** Verwenden Sie nur passende Rechauds, mit gutem und sicherem Stand.
- 4 Brennstärke regulieren mit Schieber. **Bitte beachten:** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

## GB

- 1 Open burner (screw cap).
- 2 Use safety fuel paste. Remove lid. **Please note:** For your safety, only use the appropriate safety fuel pastes. Our recommendation: kela Safety Fuel Paste Art. No. 63018.
- 3 Close burner, insert into appropriate rechaud and light. **Please note:** Only use appropriate rechauds with good and stable positioning.
- 4 Regulate strength of flame with slider. **Please note:** Never leave children unsupervised near the device.

## F

- 1 Ouvrir le brûleur (commutateur).
- 2 Introduire la pâte à brûler de sécurité. Ôter le couvercle.  
**Important :** pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des pâtes à brûler de sécurité appropriées. Notre recommandation : utiliser la pâte à brûler de sécurité kela, numéro d'article : 63018
- 3 Fermer le brûleur, l'introduire dans le réchaud approprié et l'allumer.  
**Important :** utiliser uniquement des réchauds appropriés avec un support solide et stable.
- 4 Réguler la puissance du brûleur avec le coulisseau. **Important :** ne jamais laisser les enfants sans surveillance près de l'appareil.

## E

- 1 Abra el quemador (obturador giratorio).
- 2 Inserte la pasta combustible de seguridad. Retire la tapa.  
**Nota importante:** Para su seguridad solo debe emplear pastas combustibles de seguridad adecuadas. Nuestra recomendación: Pasta combustible de seguridad kela, n.º art. 63018
- 3 Cierre el quemador, colóquelo en el rechaud correspondiente y enciéndalo. **Nota importante:** Use solo rechauds aptos con un soporte bueno y seguro.
- 4 Regule la potencia de quemado con la corredera.  
**Nota importante:** Nunca deje niños sin vigilancia cerca del aparato.

## P

- 1 Abrir o queimador (fecho rotativo).
- 2 Inserir pasta combustível de segurança. Retirar a tampa.  
**Por favor, tenha em atenção:** Para sua segurança, utilize apenas pastas combustíveis de segurança adequadas. A nossa sugestão: Pasta combustível de segurança kela N.º art. 63018
- 3 Fechar o queimador, colocar no Rechaud correspondente e acender.  
**Por favor, tenha em atenção:** Utilize apenas Rechauds adequados, com uma posição boa e firme.
- 4 Regular a intensidade do queimador com disp. deslizante.  
**Por favor, tenha em atenção:** Nunca deixe crianças sozinhas, sem vigilância perto do aparelho.

## I

- 1 Aprire il bruciatore (chiusura a vite).
- 2 Inserire la pasta combustibile di sicurezza. Estrarre il coperchio.  
**Attenzione:** Per la propria sicurezza si consiglia di utilizzare solo pasta combustibili di sicurezza adeguata. Il nostro suggerimento: pasta combustibile di sicurezza KELA cod. prod. 63018
- 3 Chiudere il bruciatore, inserirlo nello scaldavivande adeguato e accenderlo. **Attenzione:** utilizzare solo scaldavivande adeguati con un buon supporto sicuro.
- 4 Regolare l'intensità della fiamma con il regolatore scorrevole.  
**Attenzione:** non lasciare mai i bambini da soli vicino al dispositivo.

## NL

- 1 Brander openen (draaisluiting).
- 2 Brander vullen met veilige brandpasta. Deksel verwijderen.  
**Let op:** gebruik omwille van uw veiligheid alleen passende, veilige brandpasta's. Ons advies: kela veilige brandpasta artikelnr. 63018
- 3 Brander sluiten, in de passende rechaud plaatsen en aansteken.  
**Let op:** gebruik alleen geschikte rechauds die goed en veilig staan.
- 4 Brandsterkte regelen met behulp van de schuif. **Let op:** laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het apparaat.

## FIN

- 1 Avaa poltin (kierrekansi).
- 2 Aseta turvapolttotahna paikalleen. Poista kansi.  
**Huomaa:** Turvallisuuksi takaamiseksi käytä vain sopivaa turvapolttotahnaa. Suosittelemme: kelan turvapolttotahnaa tuotenro 63018
- 3 Sulje poltin, aseta se sopivalle pöytälämmittimelle ja sytytä.  
**Huomaa:**Käytä vain sopivia pöytälämmittimiä, joissa on hyvä ja turvallinen alusta.
- 4 Säädä palon voimakkuutta vivulla.  
**Huomaa:** Älä jätä laitetta koskaan ilman valvontaa lasten ulottuville.

## GR

- 1 Ανοίξτε το μπαιν μαρί (βιδωτό καπάκι).
- 2 Τοποθετήστε το τζελ ασφαλείας. Βγάλτε το καπάκι.  
**Προσέξτε:** Για την ασφάλειά σας χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο τζελ ασφαλείας. Η δική μας πρόταση: Τζελ προστασίας kela κωδ. πρ. 63018
- 3 Κλείστε το μπαιν μαρί, τοποθετήστε το κατάλληλο ρεσό και ανάψτε.  
**Προσέξτε:** Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα ρεσό σε καλή και ασφαλή κατάσταση.
- 4 Ρυθμίστε την ένταση της φωτιάς με το ρυθμιστικό.  
**Προσέξτε:** Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση κοντά στη συσκευή.

## TK

- 1 Yakıcıyı açın (çevirmeli kapak).
- 2 Emniyetli yanma macununu yerleştirin. Kapağı çekerek çıkarın.  
**Lütfen dikkate alın:** Güvenliğiniz için sadece uygun emniyetli yanma macunları kullanın. Tavsiyemiz: kela emniyetli yanma macunu ürün no. 63018
- 3 Yakıcıyı kapatın, uygun ocağa oturtun ve tutuşturun.  
**Lütfen dikkate alın:** İyi ve güvenli duruşu olan sadece uygun ocakları kullanın.
- 4 Yanma seviyesini iticiyle ayarlayın.  
**Lütfen dikkate alın:** Çocukları kesinlikle gözetimsiz olarak cihazın yakınında bırakmayın.

## AR

١. افتح المشعل (السداة الدوارة).
٢. ضع معجون المشعل للأمان. ارفع الغطاء. **يرجى مراعاة ما يلي:** حفاظاً على سلامتك لا تستخدم سوى نوع مناسب من معجون المشعل للأمان. نرشح لك: معجون المشعل للأمان من المصنّف برقم: kela ٦٣٠١٨ إنتاج شركة
٣. أغلق المشعل، ثم ضعه في ريشو مناسب وأشعل النار. **يرجى مراعاة ما يلي:** لا تستخدم سوى ريشو مناسب إذا حامل جيد وأمن
٤. اضبط شدة المشعل بواسطة صمام الضبط. **يرجى مراعاة ما يلي:** لا تترك الأطفال وحدهم أبداً بالقرب من الجهاز دون مراقبة

9000147- 2022-02

Keck & Lang GmbH  
Nordring 1  
89558 Boehmenkirch  
Germany  
www.kela.de